CE

eurochron

FUNK-WANDUHR EFWU 4601

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Produkt dient zur Anzeige der Uhrzeit auf einem leicht abzulesenden analogen Zifferblatt.

Die Einstellung der Uhrzeit erfolgt über einen eingebauten DCF-Empfänger; bei Empfangsproblemen ist auch eine manuelle Einstellung der Uhrzeit möglich.

Die Sicherheitshinweise und alle anderen Informationen dieser Bedienungsanleitung sind unbedingt zu beachten.

Das Produkt entspricht den gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

LIEFERUMFANG

- Funk-Wanduhr
- Bedienungsanleitung

SICHERHEITSHINWEISE

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie.

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet. Zerlegen Sie es niemals.
- Das Produkt ist ausschließlich zum Betrieb in trockenen Innenräumen geeignet, es darf nicht feucht oder nass werden.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände. Betreiben Sie das Produkt nur außerhalb der Reichweite von Kindern; das Produkt enthält verschluckbare Kleinteile sowie eine Batterie.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um, durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.

BATTERIE- UND AKKU-HINWEISE

- Batterien/Akkus gehören nicht in Kinderhände.
- Lassen Sie Batterien/Akkus nicht offen herumliegen, es besteht die Gefahr, dass diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf.
- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Batterien/Akkus dürfen nicht kurzgeschlossen, zerlegt oder ins Feuer geworfen werden. Es besteht Explosionsgefahr!
- Herkömmliche nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden, Explosionsgefahr! Laden Sie ausschließlich dafür vorgesehene Akkus, benutzen Sie ein geeignetes Ladegerät.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polung (Plus/+ und Minus/- beachten).

BATTERIE EINLEGEN/WECHSELN

Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite der Funk-Wanduhr. Legen Sie dort eine Batterie vom Typ AA/Mignon polungsrichtig ein.

Um einen langen und sicheren Betrieb zu gewährleisten, sollten Sie eine hochwertige Alkaline-Batterie verwenden.

Direkt nach dem Einlegen der Funk-Wanduhr bewegen sich die Zeiger in die Stellung „12 Uhr“. Anschließend startet die Funk-Wanduhr einen Empfangsversuch für das DCF-Signal (siehe Kapitel „Inbetriebnahme“).

Ein Batteriewechsel ist erforderlich, wenn plötzlich starke Zeitabweichungen auftreten oder die Zeiger der Funk-Wanduhr stehen bleiben.

Wenn Sie die Funk-Wanduhr längere Zeit nicht benötigen, so entnehmen Sie die eingesetzte Batterie. Durch Überalterung kann die Batterie auslaufen und das Batteriefach der Funk-Wanduhr beschädigen.

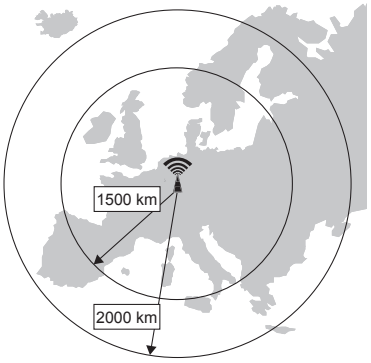
Der Betrieb der Funk-Wanduhr mit einem Akku ist möglich, durch die geringere Betriebsspannung (Akku = 1,2 V, Batterie = 1,5 V) und die geringere Kapazität verkürzt sich jedoch die Betriebsdauer sehr stark.

Falls Sie trotzdem einen Akku verwenden wollen, so empfehlen wir Ihnen den Einsatz eines NiMH-Akkus mit geringer Selbstentladung.

INBETRIEBNAHME

Direkt nach dem Einlegen der Batterie startet die Funk-Wanduhr den DCF-Empfang. Die Zeiger bewegen sich in die Position „12 Uhr“, anschließend sucht die Funk-Wanduhr nach dem DCF-Signal. Dies kann bis zu 10 Minuten dauern.

Beim DCF-Signal handelt es sich um ein Signal, das von einem Sender in Mainflingen (nahe Frankfurt am Main) ausgesendet wird. Dessen Reichweite beträgt bis zu 1500 km, bei idealen Empfangsbedingungen sogar bis zu 2000 km.



Das DCF-Signal beinhaltet unter anderem die genaue Uhrzeit (Abweichung theoretisch 1 Sekunde in einer Million Jahre!) und das Datum.

Selbstverständlich entfällt auch das umständliche manuelle Einstellen der Sommer- und Winterzeit an der Funk-Wanduhr, da die Zeitumstellung automatisch vorgenommen wird.

Zeigt die Funk-Wanduhr nach 10 Minuten keine genaue Uhrzeit an, so starten Sie den Empfangsversuch erneut (siehe Kapitel „DCF-Empfangsversuch manuell starten“).

Ein schlechter Empfang des DCF-Signals ist zu erwarten z.B. bei metallbedampften Isolierglasfenstern, Stahlbetonbauweise, beschichteten Spezialtapeten, dicken Mauern oder in Kellerräumen.

Die Funk-Wanduhr sollte auch nicht in der Nähe von Kabeln, Steckdosen oder anderen elektrischen Geräten betrieben werden.

Halten Sie ausreichend Abstand zu Metallgegenständen.

Wechseln Sie versuchsweise die Position der Funk-Wanduhr und starten Sie einen Empfangsversuch für das DCF-Signal (siehe Kapitel „DCF-Empfangsversuch manuell starten“). Alternativ kann die Uhrzeit auch manuell eingestellt werden, siehe Kapitel „Uhrzeit manuell einstellen“.

Die Funk-Wanduhr unternimmt täglich mehrere Empfangsversuche. Ein erfolgreicher Empfangsversuch pro Tag genügt für eine korrekte Uhrzeitanzeige.

Hängen Sie die Funk-Wanduhr über die Aufhängungsöse an der Rückseite an einem Nagel, einer Schraube oder einem Haken auf.

Durch das hohe Gewicht der Funk-Wanduhr ist auf eine stabile Befestigung zu achten! Beim Herabfallen wird das Gehäuse der Funk-Wanduhr beschädigt, Verlust von Gewährleistung/Garantie!

DCF-EMPFANGSVERSUCH MANUELL STARTEN

Halten Sie die Taste „WAVE“ auf der Rückseite länger als 3 Sekunden gedrückt. Wenn sich die Zeiger schnell bewegen, lassen Sie die Taste wieder los. Die Zeiger bewegen sich in die Stellung „12 Uhr“, anschließend startet der Empfangsversuch für das DCF-Signal.

Alternativ können Sie auch die Batterie für einige Sekunden entfernen und anschließend wieder einlegen, anstelle die Taste „WAVE“ zu drücken.

Beachten Sie zum DCF-Empfang das Kapitel „Inbetriebnahme“.

UHRZEIT MANUELL EINSTELLEN

- Halten Sie die Taste „SET“ auf der Rückseite der Funk-Wanduhr länger als 3 Sekunden gedrückt, um den manuellen Einstellmodus zu aktivieren und die Uhrzeit einzustellen. Der Sekundenzeiger bleibt dabei stehen.

  So lange Sie die Taste „SET“ gedrückt halten, bewegen sich die Minuten-und Stundenzeiger.
- Kurz vor Erreichen der richtigen Uhrzeit lassen Sie die Taste „SET“ los.

  Wenn Sie die Taste „SET“ anschließend nur kurz drücken, so bewegt sich der Minutenzeiger jeweils um genau eine Minute weiter.

Der manuelle Einstellmodus wird beendet, wenn Sie die Taste „SET“ für etwa 6 Sekunden nicht drücken.

Der Sekundenzeiger kann nicht eingestellt werden.

RESET

Wenn die Funk-Wanduhr nicht reagiert oder Sie Funktionsstörungen feststellen, so drücken Sie die Taste „RESET“ auf der Rückseite der Funk-Wanduhr. Alternativ können Sie die Batterie für einige Sekunden entnehmen und wieder einlegen.

Anschließend startet die Funk-Wanduhr den DCF-Empfang, siehe Kapitel „Inbetriebnahme“.

WARTUNG UND REINIGUNG

Das Produkt ist für Sie wartungsfrei, zerlegen Sie es niemals.

Für eine Reinigung ist ein sauberes, weiches, trockenes Tuch zu verwenden. Drücken Sie nicht zu stark auf das Gehäuse oder die Frontscheibe, dadurch kommt es zu Beschädigungen oder Kratzspuren.

Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel, diese können den Kunststoff des Gehäuses verfärben.

ENTSORGUNG

a) Produkt

Elektronische Geräte sind Wertstoffe und dürfen nicht in den Hausmüll!

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Entnehmen Sie eine evtl. eingelegte Batterie und entsorgen Sie diese getrennt vom Produkt.

b) Batterien und Akkus

Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet; eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt!

Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet, das auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweist. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei (Bezeichnung steht auf den Batterien/Akkus z.B. unter dem links abgebildeten Mülltonnen-Symbol).

Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden!

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (DOC)

Hiermit erklären wir, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Die Konformitätserklärung (DOC) zu diesem Produkt finden Sie unter www.conrad.com.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung:..... 1 Batterie vom Typ AA/Mignon

Batterielebensdauer: ..... Ca. 2 Jahre

Abmessungen:..... 325 x 45 mm (Ø x T)

Gewicht:..... 880 g (ohne Batterie)

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com). Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2011 by Conrad Electronic SE.

CE

eurochron

RADIO WALL CLOCK EFWU 4601

USE IN ACCORDANCE WITH MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS

The product shows the time of the day on an easily readable analogue clockface.

Setting of the time of day is carried out via the integrated DCF receiver; with reception problems the time of day can also be set manually.

Always observe the safety instructions and all other information included in these operating instructions.

This product complies with the applicable National and European regulations. All names of companies and products are the trademarks of the respective owner. All rights reserved.

PACKAGE CONTENTS

- Radio Wall Clock
- Operating Instructions

SAFETY INSTRUCTIONS

The warranty will be void in the event of damage caused by failure to observe these safety instructions! We do not assume any liability for any consequential damage!

Nor do we assume any liability for material and personal damage caused by improper use or non-compliance with the safety instructions! In such cases the warranty will be null and void.

- For safety and licensing (CE) reasons, unauthorised conversion and/or modifications of the product are not permitted. Never dismantle the product.
- The product is intended exclusively for use in dry interiors; it must not get damp or wet.
- This product is not a toy and does not belong in the hands of children. Only use the product out of the reach of children; the product contains parts that can be swallowed as well as batteries.
- Do not leave the packaging materials unattended. They may become dangerous playthings for children.
- Handle the product with care; it can be damaged by impacts, blows, or accidental drops, even from a low height.

NOTES ON BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERIES

- Batteries/rechargeable batteries do not belong in the hands of children.
- Do not leave batteries/rechargeable batteries lying around; there is a risk they could be swallowed by children or pets. If swallowed, consult a doctor immediately.
- Leaking, or damaged batteries/rechargeable batteries, in contact with the skin can cause acid burns, therefore, use suitable protective gloves.
- Batteries/rechargeable batteries must not be short-circuited, opened or thrown into a fire. There is a risk of explosion!
- Do not recharge normal, non-rechargeable batteries, risk of explosion! Only charge rechargeable batteries that are intended for this purpose; use suitable rechargeable battery chargers.
- Check that the polarity is correct when inserting the batteries (pay attention to plus/+ and minus/-!).

INSERTING/REPLACING BATTERIES

The battery compartment is located on the rear side of the radio wall clock. Insert four type mignon/AA batteries with correct polarity.

In order to ensure enduring and secure operation you should use a high-quality alkaline battery.

When inserting of the batteries into the clock the hands are moving to the 12 o'clock position. Afterwards the radio wall clock attempts to receive the DCF signal (see chapter "Getting started").

Replacing the batteries is required if suddenly large time differences occur or the hands of the radio wall clock are standing still.

If you do not use the radio wall clock for longer period remove the inserted batteries. If batteries grow old they can leak and damage the battery compartment of the radio wall clock.

A rechargeable battery may be used, but due to the lower voltage output (rechargeable battery = 1.2V, standard battery = 1.5V) and the lower capacity, the service life is shorter.

If you are using a rechargeable battery, we recommend you use a NiMH battery with low self-discharge.

GETTING STARTED

Directly after inserting the battery the radio wall clock starts an attempt to receive the DCF signal. The hands move to the 12 o'clock position and afterwards the radio wall clock searches for the DCF signal. This can take up to 10 minutes.

The DCF signal is a signal broadcast from a transmitter in Mainflingen (near Frankfurt am Main). Its range is up to 1,500 km and, under ideal reception conditions, even up to 2,000 km.

Among other things, the DCF signal includes the precise time (theoretical deviation of 1 second in a million years!) and the date.

Of course, this eliminates the tedious manual setting of summer and winter time on the radio wall clock, since the time change occurs automatically.

If the radio wall clock does not show an exact time of day after 10 minutes, please restart the reception attempt (see chapter "Manual start of the DCF reception").

Bad reception of the DCF signal can also be caused by, e.g. metalised insulated glass, reinforced concrete construction design, coated special wallpaper or an installation in cellars.

The radio wall clock is not supposed to be operated in the vicinity of cables, mains sockets and other electrical appliances.

Keep a sufficient distance from metal objects.

To test it, change the position of the radio wall clock and start a reception attempt for the DCF signal (see chapter "Manual start of the DCF reception"). Alternatively the time of day can also be set manually, see chapter "Manual time setting".

In the course of the day, the radio wall clock performs a number of reception attempts. One successful search per day is enough for correct time display.

Hang up the radio wall clock using the mounting bracket on the back on a nail, a screw or a hook.

Due to the high weight of the radio wall clock ensure solid mounting! If the clock falls the housing of the radio wall clock will be damaged, guarantee will be lost!

MANUAL START OF THE DCF RECEPTION

Impress the "WAVE" button on the back for more than 3 seconds. When the hands are moving fast release the button. The hands move to the 12 o'clock position and afterwards the radio wall clock searches for the DCF signal.

Alternatively, you can also remove the battery for a few seconds and insert it again instead of pressing the "WAVE" button.

Regarding DCF reception note the chapter "Getting started".

SETTING THE TIME MANUALLY

- Hold the "SET" button on the back of the radio wall clock for more than 3 seconds in order to activate the manual settings mode and to set the time of the day. The seconds hand stops.

  As long as you keep impressed the "SET" button, minutes and seconds hands are moving.
- Right before reaching the correct time release the "SET" button.

  If you then press the "SET" button briefly the minutes hand moves on by exactly one minute.

The manual settings mode is terminated if you do not press the „SET" button for agbout 6 seconds.

The seconds hand cannot be set.

RESET

If the radio wall clock does not react or if you find any radio reception interferences press the "RESET" button on the back of the clock. You may also remove the batteries for a few seconds and then insert them again.

Afterwards the radio wall clock starts the DCF reception, see chapter "Getting started".

CLEANING AND MAINTENANCE

The product does not require any maintenance and should never be disassembled for any reason.

Please use a soft, dry, clean cloth for cleaning. Do not apply too much pressure on the housing or the front glass, this can cause damage or scratch marks.

Do not use any chemical cleaning agents, they can discolour the plastic housing.

DISPOSAL

a) Product

Electronic devices are recyclable waste materials and must not be disposed of in the household waste!

Dispose of the unserviceable product according to the relevant statutory regulations!

Remove any inserted battery and dispose of it separately from the product.

b) Batteries and Rechargeable Batteries

The end user is legally obliged (Battery Regulation) to return used batteries and rechargeable batteries. Do not dispose of used batteries in the household waste!

Contaminated batteries/rechargeable batteries are labelled with these symbols to indicate that disposal in the domestic waste is forbidden. The symbols for the relevant heavy metals are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead (marking can be seen on the battery/rechargeable battery e.g. underneath the refuse bin symbol shown on the left).

You can dispose of your used batteries/rechargeable batteries free of charge at your community's collection point or any place where batteries/rechargeable batteries are sold!

You thereby fulfil your statutory obligations and contribute to the protection of the environment.

DECLARATION OF CONFORMITY (DOC)

We, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straβe 1, D-92240 Hirschau, hereby declare that this product conforms to the fundamental requirements and the other relevant regulations of the directive 1999/5/EC.

You can find the declaration of conformity for this product at www.conrad.com.

TECHNICAL DATA

Power supply: ..... 1 battery of type AA/Mignon

Battery life: ..... approx. 2 years

Dimensions: ..... 325 x 45 mm (W x H)

Weight: ..... 880 g (without battery)

These operating instructions are a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com). All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited. These operating instructions represent the technical status at the time of printing. Changes in technology and equipment reserved.

© Copyright 2011 by Conrad Electronic SE.

CE

eurochron

HORLOGE MURALE SANS FIL EFWU 4601

UTILISATION CONFORME

Le produit sert à afficher l'heure sur un cadran analogique facile à lire.

Le réglage de l'heure s'effectue via un récepteur DCF intégré ; en cas de problèmes de réception, un réglage manuel de l'heure est également possible.

Il faut impérativement tenir compte des consignes de sécurité et des autres informations de ce manuel d'utilisation.

Cet appareil satisfait aux exigences légales nationales et européennes. Tous les noms d'entreprises et les appellations d'appareils figurant dans ce mode d'emploi sont des marques déposées des propriétaires correspondants. Tous droits réservés.

ÉTENDUE DE LA FOURNITURE

- Horloge murale sans fil
- Mode d'emploi

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Tout dommage résultant du non-respect de ce manuel d'utilisation entraîne l'annulation de la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !

De même, nous n'assumons aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une manipulation de l'appareil non conforme aux spécifications ou du non-respect des présentes consignes de sécurité ! Dans de tels cas la garantie est annulée.

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), les transformations et/ou modifications du produit, réalisées à titre individuel, sont interdites. Ne jamais le démonter.
- L'appareil convient uniquement à une utilisation dans des locaux secs et à l'intérieur ; il ne doit pas être mouillé ou humide.
- Cet appareil n'est pas un jouet, il ne doit pas être laissé à la portée des enfants. Utilisez cet appareil uniquement hors de la portée des enfants ; l'appareil contient des petites pièces qui peuvent être avalées ainsi qu'une pile.
- Ne pas laisser le matériel d'emballage sans surveillance, il pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants.
- Manier le produit avec précaution, des coups, des chocs ou une chute, même de faible hauteur, peuvent l'endommager.

INDICATIONS AFFÉRENTES AUX PILES ET ACCUS

- Les piles et les accumulateurs ne doivent pas être laissés à la portée des enfants.
- Ne laissez pas traîner des piles ou accus, ils risquent d'être avalés par des enfants ou des animaux domestiques. En pareil cas, consultez immédiatement un médecin.
- Des piles/accus présentant des fuites ou des dommages peuvent brûler la peau, pour cette raison, utilisez des gants de protection appropriés.
- Ne pas court-circuiter les piles/accus et ne pas les démonter ou les jeter au feu. Risque d'explosion !
- Les piles normales non rechargeables ne doivent pas être rechargées. Risque d'explosion ! Ne recharger que les accus prévus à cet effet, utiliser uniquement un chargeur d'accus approprié.
- Lors de l'insertion des piles, tenir compte de la polarité (respecter les pôles positif/+ et négatif/-).

MISE EN PLACE/REMPLACEMENT DES PILES

Le compartiment à piles se trouve au dos de l'horloge murale sans fil. Y insérer une pile de type Mignon/AA en respectant la bonne polarité.

Pour assurer un fonctionnement long et sûr, utilisez une pile alcaline de haute qualité.

Immédiatement après l'insertion de la pile dans l'horloge murale sans fil, les aiguilles se déplacent sur la position «12h00». L'horloge murale sans fil effectue ensuite une tentative de réception du signal DCF (voir le chapitre « Mise en service »).

Un remplacement de la pile est nécessaire lorsque d'importantes variations horaires apparaissent subitement ou lorsque les aiguilles de l'horloge murale sans fil s'arrêtent.

En cas de non utilisation prolongée de l'horloge murale sans fil, retirez la pile insérée. Une pile vétuste peut fuir et endommager le compartiment à piles de l'horloge murale sans fil.

Il est possible d'exploiter l'horloge murale sans fil avec un accu, la faible tension de fonctionnement (accu = 1,2 V, pile = 1,5 V) et la faible capacité diminuent cependant sa durée de fonctionnement de manière considérable.

Si vous désirez toutefois utiliser un accu, nous vous recommandons l'utilisation d'un accu NiMH à faible auto-décharge.

MISE EN SERVICE

Immédiatement après l'insertion de la pile, l'horloge murale sans fil cherche à capter le signal DCF. Les aiguilles se déplacent dans la position «12h00», puis l'horloge murale sans fil lance la recherche du signal DCF. Cela peut durer jusqu'à 10 minutes.

Le signal DCF est un signal diffusé par un émetteur situé à Mainflingen (à proximité de Francfort-sur-le-Main). Sa portée est d´environ 1 500 km, voire même de 2 000 km dans des conditions de réception idéales.

Le signal DCF comprend entre autres l'heure exacte (écart théorique de 1 seconde sur un million d´années !) et la date.

Le réglage manuel incommode de l'heure d'été et de l'heure d'hiver sur l'horloge murale sans fil devient évidemment inutile, car le changement d'heure se fait de manière automatique.

Si au bout de 10 minutes l'horloge murale sans fil n'affiche toujours pas l'heure exacte, relancez la recherche du signal DCF (voir le chapitre « Démarrage manuel de la tentative de réception du signal DCF »).

Les fenêtres d´isolation métallisées, une construction en béton armé, les revêtements spéciaux de papier peint, les murs épais ou les caves peuvent aussi altérer la réception du signal DCF.

L'horloge murale sans fil ne devrait pas non plus être exploitée à proximité de câbles, de prises ou d'autres appareils électriques.

Respecter un espace suffisant par rapport aux objets métalliques.

En guise de test, changez la position de l'horloge murale sans fil et effectuez une nouvelle tentative de réception du signal DCF (voir le chapitre « Démarrage manuel de la tentative de réception »). Il est également possible de régler l'heure manuellement, voir le chapitre « Réglage manuel de l'heure ».

L'horloge murale sans fil effectue plusieurs tentatives de réception par jour. Une tentative de réception réussie par jour suffit pour l'affichage de l'heure correcte.

Accrochez l'horloge murale sans fil sur un clou, une vis ou un crochet à travers l'œillet de suspension au dos de celle-ci.

En raison du poids important de l'horloge murale sans fil, une fixation stable est nécessaire ! En cas de chute, le boîtier de l'horloge murale sans fil sera endommagé, entraînant ainsi la perte de la garantie !

DÉMARRAGE MANUEL DE LA TENTATIVE DE RÉCEPTION DU SIGNAL DCF

Maintenez la touche «WAVE» au dos de l'appareil, enfoncée pendant plus de 3 secondes. Relâchez la touche lorsque les aiguilles se déplacent rapidement. Les aiguilles se déplacent dans la position «12h00», puis la tentative de réception du signal DCF démarre.

Alternativement, vous pouvez également retirer la pile pour quelques secondes, puis l'insérer à nouveau, au lieu d'appuyer sur la touche «WAVE».

Tenez compte du chapitre « Mise en service » pour la réception du signal DCF.

RÉGLAGE MANUEL DE L'HEURE

- Maintenez la touche „SET" au dos de l'horloge murale sans fil enfoncée pendant plus de 3 secondes pour démarrer les mode de réglage manuel et régler l'heure. L'aiguille des secondes s'arrête alors.

  Tant que vous maintenez la touche «SET» enfoncée, les aiguilles des minutes et des heures se déplacent.
- Juste avant que l'heure exacte soit atteinte, relâchez la touche «SET».

  Si vous n'appuyez que brièvement sur la touche «SET», l'aiguille des minutes n'avance que d'une minute exactement.

Le mode de réglage manuel est abandonné lorsque la touche «SET» n'est pas actionnée pendant environ 6 secondes.

L'aiguille des secondes ne peut pas être réglée.

RESET

Si l'horloge murale sans fil ne réagit pas ou si vous détecter des dysfonctionnements, appuyez sur la touche «RESET» au dos de l'horloge murale sans fil. Vous pouvez également retirer la pile pour quelques secondes et la réinsérer par la suite.

L'horloge murale sans fil lance ensuite la tentative de réception du signal DCF, voir le chapitre « Mise en service ».

MAINTENANCE ET NETTOYAGE

Le produit ne nécessite aucune maintenance. Ne le démontez jamais.

Pour le nettoyage, utilisez un chiffon propre, doux et sec. Ne pas appuyer trop fort sur le boîtier ou la vitre avant, cela conduirait à un endommagement ou à la formation de rayures.

N'utilisez aucun détergent chimique, car il risquerait de décolorer le boîtier en plastique.

ÉLIMINATION

a) Produit

Les appareils électroniques sont des matériaux recyclables et ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères !

Jetez l'appareil devenu inutilisable suivant les lois en vigueur.

Retirez la pile éventuellement insérée et éliminez-la séparément du produit.

b) Piles et accumulateurs

Le consommateur final est légalement tenu (ordonnance relative à l´élimination des piles usagées) de rapporter toutes les piles et tous les accumulateurs usés ; il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères !

Les piles et les accus contenant des substances polluantes sont marqués par le symbole indiqué ci-contre qui signale l'interdiction de l'élimination avec les ordures ordinaires. Les désignations pour les principaux métaux lourds sont : Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb (La désignation se trouve sur la pile ou l'accumulateur, par ex. sous le symbole de la poubelle illustré à gauche).

Vous pouvez rapporter gratuitement vos piles et accus usagés aux centres de récupération de votre commune, à nos succursales ou à tous les points de vente de piles et d'accumulateurs.

Vous respecterez de la sorte les obligations prévues par la loi et contribuerez à la protection de l'environnement.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (DOC)

Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Strasse 1, D-92240 Hirschau, Allemagne, déclare que l'appareil est en conformité avec les exigences fondamentales et autres prescriptions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Vous trouverez la déclaration de conformité (DOC) de ce produit à l'adresse suivante www.conrad.com.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation électrique : ..... 1 pile du type AA/Mignon

Autonomie des piles : ..... environ 2 ans

Dimensions : ..... 325 x 45 mm (Ø x prof.)

Poids :..... 880 g (sans pile)

Ce mode d'emploi est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com). Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits. Ce mode d'emploi correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications techniques et de l'équipement.
© Copyright 2011 by Conrad Electronic SE.

CE

eurochron

RADIOGRAFISCHE WANDKLOK EFWU 4601

BEOOGD GEBRUIK

Het product dient voor de weergave van de tijd op een eenvoudig af te lezen analoge wijzerplaat.

De instelling van de tijd gebeurt via een ingebouwde DCF-ontvanger, bij ontvangstproblemen kan de tijd ook handmatig worden ingesteld.

Volg te allen tijde de veiligheidsaanwijzingen en alle andere informatie in deze gebruiksaanwijzing op.

Het product voldoet aan de geldende nationale en Europese wettelijke regels. Alle voorkomende bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

OMVANG VAN LEVERING

- Radiografische wandklok
- Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Bij schade, veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op vrijwaring/garantie! Voor gevolgschade zijn wij niet aansprakelijk!

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor materiële schade of persoonlijk letsel, veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen! In dergelijke gevallen vervalt de waarborg/garantie.

- Om veiligheid- en keuringsredenen (CE) is het eigenhandig ombouwen en/of wijzigen van het product niet toegestaan. Demonteer het daarom nooit.
- Het product is alleen geschikt voor gebruik in droge binnenruimtes. Het mag niet vochtig of nat worden.
- Dit product is geen speelgoed en is niet geschikt voor kinderen. Gebruik het product niet binnen de reikwijdte van kinderen, het product bevat kleine inslikbare onderdelen en een batterij.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet rondslingeren, dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- Behandel het product voorzichtig; door stoten, schokken of een val - zelfs van geringe hoogte - kan het beschadigd raken.

AANWIJZINGEN VOOR BATTERIJEN EN ACCU'S

- Houd batterijen/accu's buiten bereik van kinderen.
- Laat batterijen/accu's niet rondslingeren, kinderen of huisdieren zouden ze kunnen inslikken. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts.
- Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen bij contact met de huid brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte beschermende handschoenen.
- Batterijen/accu's niet kortsluiten, demonteren of in het vuur werpen. Er bestaat explosiegevaar!
- Gewone niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen, explosiegevaar! Laad uitsluitend accu´s die hiervoor bestemd zijn, gebruik enkel een geschikte oplader.
- Let bij het plaatsen van de batterij op de juiste polariteit (kijk goed naar plus/+ en min/-).

BATTERIJ PLAATSEN/VERVANGEN

Het batterijvak bevindt zich aan de achterzijde van de radiografische wandklok. Plaats hier een batterij van het type mignon/AA en houd rekening met de juiste polariteit.

Om een lang en veilig gebruik te garanderen, dient u een hoogwaardige alkalinebatterij te gebruiken.

Onmiddellijk na het plaatsen van de batterij in de radiografische wandklok bewegen de wijzers naar de stand "12 uur". Aansluitend start de radiografische wandklok een ontvangstpoging voor het DCF-signaal (zie hoofdstuk 'Ingebruikname').

Een batterijvervanging is noodzakelijk, als plotseling grote tijdafwijkingen optreden of de wijzers van de radiografische wandklok blijven staan.

Mocht u de radiografische wandklok langere tijd niet gebruiken, verwijder dan de geplaatste batterij. Als de batterij te oud wordt kan deze gaan lekken en het batterijvak van de radiografische wandklok beschadigen.

U kunt ook een accu gebruiken voor het gebruik van de radiografische wandklok, door de lagere bedrijfsspanning (accu = 1,2V, batterij = 1,5V) en de geringere capaciteit is de bedrijfsduur echter navenant korter.

Als u toch een accu wilt gebruiken, raden wij u aan een NiMH-9V-accu met geringe zelfontlading te gebruiken.

INGEBRUIKNAME

Direct na het plaatsen van de batterij begint de radiografische wandklok de DCF-ontvangst. De wijzers bewegen zich naar de stand "12 uur", vervolgens zoekt de radiografische wandklok naar het DCF-signaal. Dit kan ongeveer 10 minuten duren.

Bij een DCF-signaal gaat het om een signaal, dat door een zender in Mainflingen (in de buurt van Frankfurt am Main, Duitsland) wordt uitgezonden. De reikwijdte hiervan bedraagt 1.500 km, bij optimale ontvangstomstandigheden zelfs tot 2.000 km.

Het DCF-signaal bevat ondermeer de juiste tijd (de afwijking bedraagt theoretisch 1 seconde op één miljoen jaar!) en de datum.

Natuurlijk komt ook het omslachtige handmatige instellen van de zomer- en wintertijd op de radiografische wandklok te vervallen, omdat de tijdomstelling automatisch wordt doorgevoerd.

Geeft de radiografische wandklok na 10 minuten geen exacte tijd weer, dan begint de ontvangstpoging opnieuw (zie hoofdstuk "DCF-ontvangstpoging handmatig starten").

Er is ook een slechte ontvangst van het DCF-signaal mogelijk bijv. bij gemetalliseerde isolatieramen, gewapend beton, speciaal gecoat behangpapier, dikke muren of in kelders.

De radiografische wandklok dient ook niet in de nabijheid van kabels, stopcontacten of andere elektrische apparatuur te worden gebruikt.

Houd voldoende afstand tot metalen voorwerpen.

Probeer de positie van de radiografische wandklok eens te wisselen en start een ontvangstpoging voor het DCF-signaal (zie hoofdstuk "DCF-ontvangstpoging handmatig starten"). Eventueel kan de tijd ook handmatig worden ingesteld, zie hoofdstuk "Tijd handmatig instellen".

De radiografische wandklok voert dagelijks meerdere ontvangstpogingen uit. Een succesvolle ontvangstpoging per dag is voldoende voor een juiste tijdsaanduiding.

Hang de radiografische wandklok op via het ophangoog aan de achterzijde aan een spijker, schroef of een haak.

Let op een stabiele bevestiging in verband met het hoge gewicht van de radiografische wandklok! Bij het vallen wordt de behuizing van de radiografische wandklok beschadigt, verlies van waarborg/garantie!

DCF-ONTVANGSTPOGING HANDMATIG STARTEN

Houd de „WAVE"-toets op de achterzijde langer dan 3 seconden ingedrukt. Indien de wijzers snel bewegen, laat u de toets weer los. De wijzers bewegen zich naar de stand "12 uur", vervolgens start de ontvangstpoging voor het DCF-signaal.

Eventueel kunt u ook de batterij gedurende enkele seconden verwijderen en aansluitend weer plaatsen, in plaats van op de „WAVE"- toets te drukken.

Houd bij de DCF-ontvangst rekening met het hoofdstuk 'Ingebruikname'.

TIJD HANDMATIG INSTELLEN

- Houd de „SET"-toets op de achterzijde van de radiografische wandklok langer dan 3 seconden ingedrukt, om de handmatige instelmodus te activeren en de tijd in te stellen. De secondewijzer blijft stil staan.

  Zo lang de „SET"-toets ingedrukt blijft, bewegen de minuten- en urenwijzers.
- Laat de „SET"-toets los kort voor het bereiken van de juiste tijd.

  Als u de „SET"-toets aansluitend slechts kort indrukt, dan beweegt de minutenwijzer echter precies een minuut vooruit.

De handmatige instelmodus wordt beëindigt, als u de „SET"-toets gedurende ongeveer 6 seconden niet indrukt.

De secondewijzer kan niet worden ingesteld.

RESET

Als de radiografische wandklok niet reageert of als u functiestoringen vaststelt, druk dan op de „RESET“-toets op de achterzijde van de radiografische wandklok. Eventueel kan de batterij ook gedurende enkele seconden worden verwijderd en weer geplaatst.

Vervolgens start de radiografische wandklok de DCF-ontvangst, zie hoofdstuk ‘Ingebruikname’.

ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN

Het apparaat is voor u onderhoudsvrij, demonteer het nooit.

Reinig het product alleen met een schone, zachte en droge doek. Druk niet te hard op de behuizing of het glas, hierdoor ontstaan beschadigingen of krassen.

Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen omdat deze het kunststof van de behuizing kunnen aantasten of verkleuren.

AFVOER

a) Product

Elektronische apparaten bevatten waardevolle materialen en mogen niet bij het huishoudelijk afval.

Voer het product aan het einde van zijn levensduur af in overeenstemming met de geldende wettelijke bepalingen.

Neem een evt. geplaatste batterij eruit en voer deze gescheiden van het product af.

b) Batterijen en accu’s

U bent als eindverbruiker volgens de KCA-voorschriften wettelijk verplicht alle lege batterijen en accu’s in te leveren; verwijdering via het huishoudelijk afval is niet toegestaan!

Batterijen/accu‘s die schadelijke stoffen bevatten, worden gemarkeerd door nevenstaande symbolen. Deze symbolen duiden erop dat afvoer via huishoudelijk afval verboden is. De aanduidingen voor de betreffende zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood (aanduiding wordt op de batterijen/accu‘s vermeld, bijv. onder de links afgebeelde vuilnisbakpictogrammen).

Uw lege batterijen/accu’s kunt u kosteloos inleveren bij de inzamelpunten in uw gemeente, bij al onze vestigingen en overal waar batterijen/accu’s worden verkocht!

Zo voldoet u aan de wettelijke verplichtingen en draagt u bij tot de bescherming van het milieu.

CONFORMITEITSVERKLARING (DOC)

Hierbij verklaren wij, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, dat dit product in overeenstemming is met de algemene eisen en andere relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG.

De bij dit product behorende verklaring van conformiteit (DOC) kunt u vinden op www.conrad.com.

TECHNISCHE GEGEVENS

Stroomvoorziening:..... 1 batterij van het type AA/Mignon

Batterijlevensduur:..... ca. 2 jaar

Afmetingen:..... 325 x 45 mm (Ø x D)

Gewicht:..... 880 g (zonder batterij)

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com). Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden. Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrusting voorbehouden.
© Copyright 2011 by Conrad Electronic SE.
V1_0511_01/HD